

**AUS DEN
VERTRAGSSTAATEN**
**INFORMATION FROM THE
CONTRACTING STATES**
**INFORMATIONS RELATIVES
AUX ETATS CONTRACTANTS**
Vereinigtes Königreich
United Kingdom
Royaume-Uni
**Registrierung europäischer
Patente (UK) in
überseeischen Staaten und
Gebieten (Stand: Februar
1988)¹⁾**
**Registration of European
patents (UK) in overseas
states or territories (Situation
in February 1988)¹⁾**
**Enregistrement de brevets
européens (UK) dans des
Etats ou territoires d'outre-
mer (situation en février
1988)¹⁾**

Zur Frage der Registrierung europäischer Patente (UK) in den überseeischen Staaten und Gebieten, die nationale UK-Patente registrieren, hat das *Department of Trade and Industry, Industrial Property and Copyright Department (IPCD)*, London, dem Europäischen Patentamt die nachstehenden Informationen übermittelt. Das IPCD weist jedoch darauf hin, daß diese Informationen nicht notwendigerweise aus amtlichen Quellen stammen. Deshalb kann es empfehlenswert sein, im Einzelfall nähere Auskünfte bei den zuständigen örtlichen Behörden der jeweiligen Staaten einzuholen.

The Department of Trade and Industry, Industrial Property and Copyright Department (IPCD), London, has supplied the following information regarding registration of European patents (UK) in overseas states or territories which register UK national patents. The IPCD points out, however, that this information does not necessarily come from official sources. Therefore, it may be advisable in particular cases to obtain further details from the appropriate authorities in the countries concerned.

Le *Department of Trade and Industry, Industrial Property and Copyright Department (IPCD)* à Londres a communiqué à l'Office européen des brevets les indications suivantes, relatives à l'enregistrement de brevets européens (UK) dans les Etats ou territoires d'outre-mer dont la législation prévoit l'enregistrement de brevets nationaux britanniques. L'IPCD rappelle toutefois que ces informations ne proviennent pas nécessairement de sources officielles. C'est pourquoi il peut être indiqué, dans les cas particuliers, de s'adresser aux autorités locales compétentes pour de plus amples informations.

1. Folgende Staaten und Gebiete haben ihre Gesetzgebung geändert und gestatten die Registrierung europäischer Patente (UK):

1. The following states or territories have amended their legislation to permit the registration of European patents (UK):

1. Les Etats ou territoires suivants ont modifié leur législation et autorisé l'enregistrement de brevets européens (UK):

Anguilla
Belize
Britische Jungferninseln
Britisches Territorium im Indischen Ozean
Falklandinseln
Gibraltar
Hong Kong (siehe ABI. EPA 1979, 391)
Kaimaninseln
Jersey
St. Vincent
Turks- und Caicosinseln
Tuvalu

Anguilla
Belize
British Indian Ocean Territory
Cayman Islands
Falkland Islands
Gibraltar
Hong Kong (see OJ EPO 1979, 391)
Jersey
St. Vincent
Turks and Caicos
Tuvalu
Virgin Islands (British)

Anguilla
Belize
Caimans (Iles)
Falkland (Iles)
Gibraltar
Hong-Kong (cf. JO OEB 1979, 391)
Iles Vierges britanniques
Jersey
Saint-Vincent
Territoire britannique de l'Océan Indien
Turks et Caïcos (Iles)
Tuvalu

2. Folgende Staaten und Gebiete registrieren europäische Patente (UK) aufgrund der bestehenden Gesetzgebung²⁾ und beabsichtigen zur Zeit nicht, ihre gesetzlichen Bestimmungen zu ändern.

2. The following states or territories register European patents (UK) under their existing laws²⁾ and do not intend at present to amend their law:

2. Les Etats ou territoires suivants enregistrent les brevets européens (UK) en vertu de la législation en vigueur²⁾ et n'ont pas actuellement l'intention de modifier leurs législations:

Bahrain
Bermuda
Botsuana
Brunei
Fidschi
Ghana
Singapur (siehe ABI. EPA 1983, 462)
St. Lucia
Swasiland
Vanuatu

Bahrain
Bermuda
Botswana
Brunei
Fiji
Ghana
Singapore (see OJ EPO 1983, 462)
St. Lucia
Swaziland
Vanuatu

Bahrein
Bermudes
Botswana
Brunei
Fidji
Ghana
Sainte-Lucie
Singapour (cf. JO OEB 1983, 462)
Swaziland
Vanuatu

¹⁾ Im Anschluß an die Mitteilung in ABI. EPA 1986, 292. Änderungen gegenüber dieser Mitteilung sind durch ein Sternchen gekennzeichnet.

²⁾ Es ist jedoch darauf hinzuweisen, daß die Tatsache der Annahme derartiger Registrierungsgesuche durch die zuständigen Behörden die Rechtswirksamkeit solcher Registrierungen aufgrund der bestehenden Gesetze nicht garantiert.

¹⁾ Further to the information published in OJ EPO 1986, 292. Changes (as against this information) are indicated by an asterisk.

²⁾ However, the fact that such registration is accepted by the executive authority cannot guarantee the validity of such registration under the existing laws.

¹⁾ La présente information fait suite à celle publiée dans le JO OEB 1986, 292. Les modifications apportées par rapport à la publication antérieure sont indiquées par un astérisque.

²⁾ Il convient cependant de faire observer que, dans le cadre des législations actuelles, le fait que les requêtes en enregistrement correspondantes soient acceptées par les autorités compétentes ne garantit pas la validité juridique des enregistrements.

3. Folgende Staaten und Gebiete beabsichtigen, ihre gesetzlichen Bestimmungen zu ändern (nach den vorliegenden Informationen registrieren die mit (a) bezeichneten Gebiete europäische Patente (UK)²; über die übrigen Gebiete liegen bisher keine Angaben vor):

- (a) Kenia
St. Christoph (St. Kitts) und Nevis
- (a) Sierra Leone
- (a) Uganda
- (a) Zypern (Nicosia)

4. Außerdem werden nach den vorliegenden Informationen europäische Patente (UK) in folgenden Staaten und Gebieten registriert²:

- Aden
- Antigua
- Gambia
- Guyana
- * Jemen Demokratische Volksrepublik (amtliche Bestätigung wird erwartet)
- Kiribati
- * Seschellen (amtliche Bestätigung wird erwartet)
- Tansania (amtliche Bestätigung wird erwartet)
- Tanganjika (gesonderte Registrierung erforderlich)
- Sansibar (gesonderte Registrierung erforderlich)
- Trinidad und Tobago (amtliche Bestätigung wird erwartet)
- Westsamoa

5. In folgenden Staaten und Gebieten werden gegenwärtig keine europäischen Patente (UK) registriert:

- Grenada
- Guernsey
- * Lesotho (amtliche Bestätigung wird erwartet)
- * Malaysia (Halbinsel)
- * Sabah
- St. Helena
- Salomonen
- * Sarawak
- Somalia

6. Über die Registrierung europäischer Patente (UK) in folgenden Staaten und Gebieten liegen bisher keine Informationen vor:

- Dominica
- Montserrat

7. Barbados und Jamaica haben ein unabhängiges Patentsystem, das die Registrierung nationaler UK-Patente oder europäischer Patente (UK) nicht vorsieht.

3. The following states or territories have indicated a positive intention to amend their laws. (According to current information, those territories marked (a) are registering European patents (UK)², and information concerning registration has not yet been received about the remainder):

- (a) Cyprus (Nicosia)
- (a) Kenya
St. Christopher (St. Kitts) Nevis
- (a) Sierra Leone
- (a) Uganda

4. In addition to the above, according to current information the following states or territories are registering² European patents (UK):

- Aden
- Antigua
- Gambia
- Guyana
- Kiribati
- * Seychelles (awaiting official confirmation)
- Tanzania (awaiting official confirmation)
- Tanganyika (separate registration required)
- Zanzibar (separate registration required)
- Trinidad and Tobago (awaiting official confirmation)
- Western Samoa
- * Yemen, People's Democratic Republic (awaiting official confirmation)

5. European patents (UK) are not registered at present in the following states or territories:

- Grenada
- Guernsey
- * Lesotho (awaiting official confirmation)
- * Malaysia, West (or Peninsular)
- * Sabah
- St. Helena
- * Sarawak
- Solomon Islands
- Somalia

6. The following states or territories have as yet given no indication of their intentions in this regard:

- Dominica
- Montserrat

7. Barbados and Jamaica have an independent patent system and make no provision for registration of either UK national patents or European patents (UK).

3. Les Etats ou territoires suivants ont déclaré leur intention de modifier leurs législations. (Selon des informations actuelles, les territoires dont le nom est précédé d'un (a) enregistrent les brevets européens (UK)²; aucune information n'est disponible en ce qui concerne l'enregistrement dans les autres territoires):

- (a) Chypre (Nicosie)
- (a) Kenya
Saint-Christophe (St. Kitts)-et-Nevis
- (a) Ouganda
- (a) Sierra Leone

4. Selon des informations actuelles, outre les Etats ou territoires susmentionnés, les Etats ou territoires suivants enregistreraient des brevets européens (UK)²:

- Aden
- Antigua
- Gambie
- Guyane
- Kiribati
- Samoa occidentale
- * Seychelles (en attendant confirmation officielle)
- Tanzanie (en attendant confirmation officielle)
- Tanganyika (enregistrement séparé requis)
- Zanzibar (enregistrement séparé requis)
- Trinité et Tobago
- * Yémen, République Démocratique et Populaire (en attendant confirmation officielle)

5. Les brevets européens (UK) ne sont actuellement pas enregistrés dans les Etats ou territoires suivants:

- Grenade
- Guernsey
- * Lesotho (en attendant confirmation officielle)
- * Malaisie péninsulaire
- * Sabah
- Sainte-Hélène
- Salomon (îles)
- * Sarawak
- Somalie

6. Les Etats ou territoires suivants n'ont pas encore fait connaître leurs intentions au sujet de l'enregistrement de brevets européens (UK):

- Dominique
- Montserrat

7. La Barbade et la Jamaïque ont un système indépendant de brevets et ne prévoient pas l'enregistrement de brevets nationaux UK ni de brevets européens (UK).